

# KAUKOMARKKINAT 1996







Kaukomarkkinat Oy on johtava suomalainen kauppahuone, joka tuntee maailman markkinat. Olemme erikoistuneet kansainväliseen kauppaan, vientiin, maahantuontiin ja tukkukauppaan. Kaukomarkkinat perustettiin vuonna 1947 ja pääkonttorimme sijaitsee Espoon Kilossa.

Kaukomarkkinat-konserni	2
Toimitusjohtajan katsaus	3
Konsernin taloudellinen kehitys 1992 - 1996	4
Konsernin organisaatio	5
Idänkauppaa kokemuksella ja ammattitaidolla	6
Maailmanlaajuista kauppaa	8
Johtavia kansainvälisiä merkkituotteita – adidas	10
Citizen – kellomarkkinoiden ylivoimainen ykkönen	12
Panasonic – tekniikkaa ihmisen ehdoilla	14
Panasonic – johtavaa ammattielektroniikkaa	16
Trendit ja laatu yhdistyvät merkkituotteissamme	18
Leipurien Tukku – elintarvikealan vahva osaaja	20
Leipurien Tukku – johtava konetoimittaja	22
Osoitteita	24



**Kaukomarkkinat Oy**

Kutojantie 4, PL 40, 02631 Espoo  
Puhelin (09) 5211, fax (09) 521 6641

# KAUKOMARKKINAT-KONSERNI

## Kaukomarkkinat Oy

## Hallitus

Pääjohtaja Eero Kinnunen, puheenjohtaja.  
Varapääjohtaja Timo Karake, varapuheenjohtaja.  
Johtaja Jouko Tuunainen.  
Johtaja Matti Honkala.  
Johtaja Matti Halmesmäki.

## Toimitusjohtaja

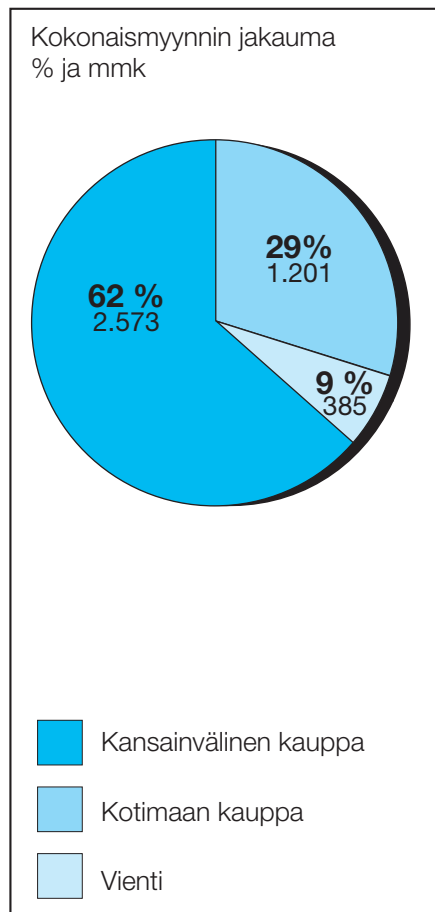
Kari Ansio

## Johtoryhmä

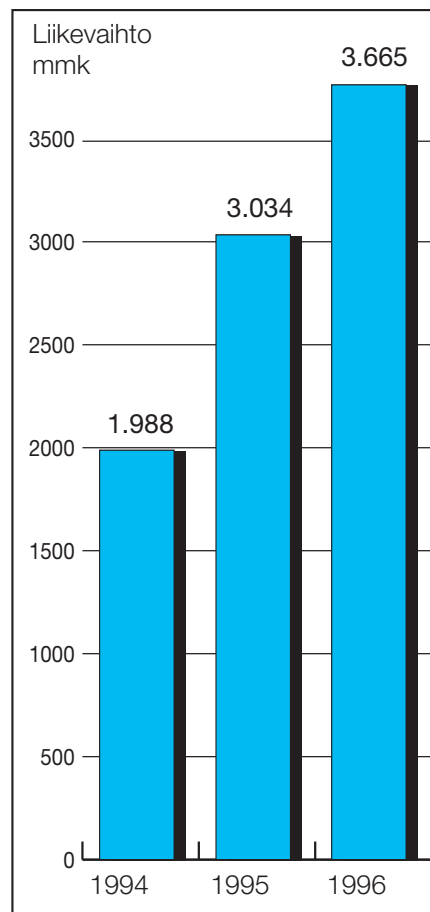
Kari Ansio, toimitusjohtaja.  
Hannu Närhi, varatoimitusjohtaja.  
Jari-Pekka Lehmuskoski, johtaja.  
Sakari Laine, johtaja, logistiikka ja talous.  
Markku Keinonen, johtaja, lakiasiat.  
Juha Koskenseppä, johtaja, henkilöstö.

Konserni lyhyesti	1994	1995	1996
Kokonaismyynti mmk	3.022,0	3.902,7	4.159,6
Liikevaihto mmk	1.987,9	3.033,9	3.664,6
Voitto ennen satunnaiseriä mmk	15,8	58,3	65,8
Taseen loppusumma mmk	958,7	1.485,4	1.266,2
Omavaraisuusaste %	31,7	20,1	27,0
Henkilöstö tilikauden lopussa	716	743	734

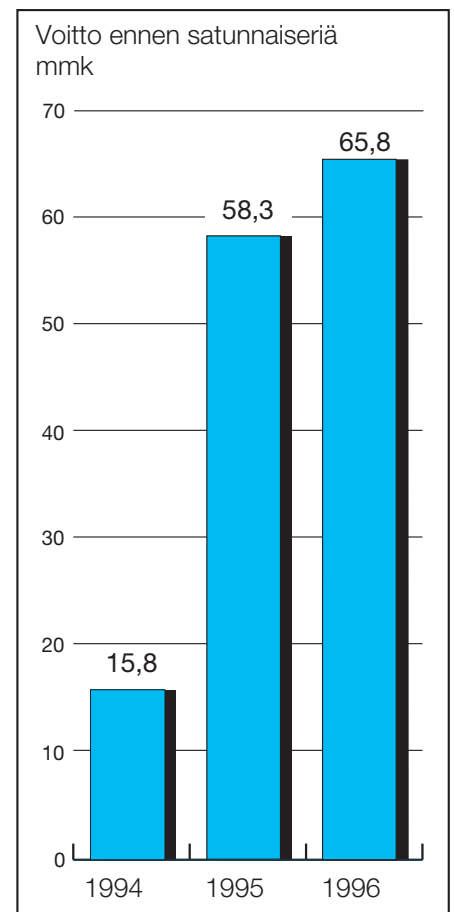
## Kokonaismyynti



## Liikevaihto



## Tulos



# TOIMITUSJOHTAJAN KATSAUS

Vuosi 1996 oli Kaukomarkkinoille ennätysvuosi. Kauppamme volyyymiä kuvaavan kokonaisu-myynnin arvo ylitti ensimmäisen kerran 4 miljardin markan rajan ja myös liikevaihtomme nousi uuteen ennätykseen, 3,7 miljardiin markkaan. Kaikkein ilahduttavinta oli kuitenkin, että vuoden toimintamme tulos, 66 mmk on konsernin historian paras. Nämä uudet ennätysluvut ovat meille juuri nyt erityisen mieluisia siksi, että tämän katsauksen julkistamisen aikoihin Kaukomarkkinat viettää perustamisensa 50-vuotismerkkipäivää. Hyvä tulos on yritykselle ja koko henkilökunnalle paras tunnustus hyvin tehdystä pitkäjänteisestä työstä.

Kaukomarkkinoiden toiminta alkoi 50 vuotta sitten sotien jälkeisissä äärettömän vaikeissa olosuhteissa. Suomi oli kärsinyt sodan hävityksistä säilyttäen kuitenkin itsenäisyytensä, mutta raskaat sotakorvaukset rasittivat maan teollisuutta ja taloutta. Tähän paikkaan perustettiin Kaukomarkkinat, viemään suomalaisia tuotteita vaikeille, kaukaisille markkina-alueille ja tuomaan maailmalta aluksi pääasiassa kompensatiokauppoina maamme kipeästi tarvitsemia elintarvikkeita ja raaka-aineita. Tänä maailma on täysin toisenlainen, samoin Kaukomarkkinat. Liiketoimintojemme painopistealueita ovat kotimaan kaupassa johtavien merkkitarvikkeiden maahantuonti ja tukkukauppa sekä laaja-alainen kansainvälisen kaupan ja vientin, joissa päämarkkina-alueita ovat Venäjä, Kiina, Puola ja Baltian maat.

Tarkasteltaessa vuoden 1996 kotimaan kaupan kehitystä voidaan todeta, että kulutustavaroiden kauppa kasvoi selvästi edelliseen vuoteen verrattuna. Kaukomarkkinoiden toimialoilla poikkeuksena oli ainoastaan tekstiilien maahantuonti ja tukkukauppa, joka kärsi vielä alkuvuodesta Suomen soveltamista muita EU-maita korkeammista siirtymäkauden tulleista koskien EU:n ulkopuolelta tuotavia tekstiilejä.

Kaukomarkkinoiden kotimaan kaupassa parhaiten menestyivät adidas urheilu- ja vapaa-ajan tuotteet, Panasonicin kulutuselektronikka sekä Citizen -kellot, jotka kaikki kasvattivat myyntiään selvästi toimialojensa



kokonaisu-markkinoiden kasvua enemmän vahvistaen siten edelleen markkinajohtajan asemaansa. Myös Panasonicin toimistoautomaatio- ja telekommunikaatiotuotteiden myynnissä tapahtui selvästi myönteistä kehitystä. Sen sijaan teollisuuselektronikan tuotteiden myynti laski, koska Suomen elektronikkateollisuuden investoinnit eivät yltäneet edellisen vuoden tasolle. Optisen toimialamme kehitystä jarrutti alan raju hintakilpailu. Leipuri- ja Tupakan myynti kehittyi tasaisesti ja tavoitteiden mukaisesti.

Kansainvälisessä kaupassa suurin kasvu tuli Panasonicin kulutuselektronikan tuotteiden projektiluonteisesta viennistä Venäjälle. Muuta Venäjän kauppaa vaikeuttivat maan epävakaa taloudelliset olosuhteet. Etenkin puu- ja raaka-aineiden tuontikaupan volyymit laskivat tuntuvasti. Sen sijaan erilaisten kulutustavaroiden vienti Venäjälle ja myös Baltian maihin lisääntyi. Transito-palvelujamme onnistuimme myymään vaikeissa

markkinaolosuhteissa huomattavasti ennako-odotuksia enemmän.

Ulkomaisista toimipisteistämme parhaiten menestyi edelleen Puola, joka vahvisti markkina-asemiaan lähes kaikilla toimialoillaan. Kiinan kaupassamme vahvinta osaamisen aluettamme edustaa edelleen puunjalostusteollisuuden investointituotteiden vienti. Uusia panostus-alueitamme olivat terveydenhoito-sektorin tuotteiden vienti Kiinaan ja PK-sektorin vientituotteet. Tuonnissa Kiinasta tulemme yhä enemmän panostamaan kulutustavariin.

Päättynyt vuosi oli myös sikäli Kaukomarkkinoille merkityksellinen, että saimme uudeksi omistajaksemme Kesko Oy:n, Suomen suurimman kaupan alan yrityksen. Uuden omistajamme myötä näemme toiminnollemme merkittäviä laajentumismahdollisuuksia ja tarjoamme osaltamme myös Keskolle mahdollisuuden hyödyntää osaamistamme kansainvälisillä markkinoilla.

Lopuksi haluan kiittää kaikkia asiakkaitamme, päämiehiämme ja muita yhteistyökumppaneitamme sekä henkilökuntaamme erinomaisen hyvästä yhteistyöstä, joka on tehnyt mahdolliseksi saavuttaa uudet ennätystulokset juhluvoittemme kunniaksi. Arvostamme pitkäaikaisia asiakas- ja päämiessuhteitamme ja tulemme jatkossa panostamaan entistä voimakkaammin näiden suhteiden edelleen kehittämiseksi sekä asiakastyytyvyyden jatkuvaan parantamiseen. Tavoitteenamme on, että kaikki osapuolet voisivat tehdä edustamillamme tuotteilla kannattavaa kauppaa myös tulevina vuosina.

Kari Ansio  
Toimitusjohtaja

# KAUKOMARKKINAT-KONSERNI 1992 - 1996

Taloudellinen kehitys	1992	1993	1994	1995	1996
Kokonaismyynti mmk	1.769,3	2.545,3	3.022,0	3.902,7	4.159,6
Liikevaihto mmk	1.233,5	1.745,6	1.987,9	3.033,9	3.664,6
Voitto ennen satunnaiseriä mmk	19,2	32,0	15,8	58,3	65,8
Taseen loppusumma mmk	777,5	814,1	958,7	1.485,4	1.266,2
Likvidit varat mmk	106,6	78,4	43,5	65,3	12,4
Myyntikate %	19,9	16,8	14,0	11,2	9,7
Käyttökate %	4,5	4,1	2,3	2,6	2,4
Quick ratio	0,87	0,66	0,44	0,26	0,46
Current ratio	1,48	1,52	1,33	1,16	1,50
Omavaraisuus %	35,7	36,4	31,7	20,1	27,0
Sijoitetun pääoman tuotto %	10,1	11,0	6,3	13,2	12,6
Oman pääoman tuotto %	6,7	10,8	5,6	20,9	17,2
Investoinnit mmk	16,3	19,6	17,5	24,8	22,2
Henkilöstö tilikauden lopussa	617	712	716	743	734

## Tunnuslukujen laskentakaavat

Quick ratio	=	$\frac{\text{Rahoitusomaisuus}}{\text{Lyhytaikaiset velat}}$	
Current ratio	=	$\frac{\text{Rahoitusomaisuus} + \text{vaihto-omaisuus}}{\text{Lyhytaikaiset velat}}$	
Omavaraisuus %	=	$\frac{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus}}{\text{Taseen loppusumma}} \times 100$	
Sijoitetun pääoman tuotto %	=	$\frac{\text{Tulos ennen satunaisia eriä} + \text{korkokulut} + \text{muut rahoituskulut}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{korottomat velat (keskimäärin)}} \times 100$	
Oman pääoman tuotto %	=	$\frac{\text{Tulos ennen satunnaiseriä} - \text{verot}}{\text{Oma pääoma} + \text{varaukset} + \text{vähemmistöosuus (keskimäärin)}} \times 100$	

# KAUKOMARKKINAT-KONSERNIN ORGANISAATIO

## Keskushallinto

Kari Ansio  
Toimitusjohtaja



Sakari Laine  
Johtaja

- Talous
- Rahoitus
- Tietohallinto
- Materiaalitoiminnot
- Sisäinen tarkastus



Juha Koskenseppä  
Johtaja

- Henkilöstö
- Yleiset palvelut
- Vakuutukset
- Kiinteistöt



Markku Keinonen  
Johtaja

- Sopimusasiat
- Lakiasiat
- Hallituksen sihteeri



## Liiketoimintaryhmät

### Kauko Merkkivarat

Hannu Närhi  
Varatoimitusjohtaja

- Virsu Oy
- Optikka
- Kellot
- Kauko Time AB



### Leipurien Tukku

Hannu Närhi  
Varatoimitusjohtaja

- LT-Tukku Oy
- LT-Kone Oy
- Leitok Oy

### Panasonic -ryhmä

Jari-Pekka Lehmuskoski  
Johtaja

- Kulutuselektroniikka
- Ammattielektroniikka
- Teollisuuselektroniikka
- Foto
- Panasonic vienti



### Kauko East-West Trade

- Idänkauppa
- Transito
- Öljytuotekauppa
- Kiinan kauppa
- Kauko-Metex
- Voiteluaineet
- Japanin vienti

# IDÄNKAUPPAA KOKEMUKSELLA JA AMMATTITAITOILLA

Kaupankäynti Venäjän kanssa on vahvimpi osaamisen alueitamme. Meillä on tällä tärkeällä kaupan alueella vuosikymmenien kokemus. Ammattitaitomme ja joustava toimintamme on saavuttanut päämiesten ja asiakkaiden täyden luottamuksen.

Yhtiömme idänkaupan laaja-alainen kokemus ja hyvät liikesuhteet takaavat onnistuneen yhteistyön. Meillä on venäjän kieltä hallitsevia idänkaupan ammattilaisia palveluksessamme nelisenkymmentä. Olemme panostaneet erityisesti siihen, että meillä on suorat kontaktit tuotteita valmistaviin tehtaisiin ja loppukäyttäjiin. Olemme markkinoilla paikan päällä.

## Omien toimipisteiden merkitys kasvaa

Tämän päivän kaupankäynnissä on tunnettava joka hetki asiakkaat ja markkinoiden muutokset. Meillä on edustustot Moskovassa, Pietarissa, Ufassa, Permssä ja Petroskoissa. Nämä toimivat tuntosarvinamme ja avustavat tehokkaasti kaupankäynnin kehittämisessä ja palvelevat lukuisia asiakkaitamme ja päämiehiämme asemapaikoillaan.

## Laaja-alaista vientiä

Olemme vieneet teknologiaa, kulutustavaroita sekä osallistuneet projektitoimituksiin. Pääasialliset vientituotteemme ovat erilaiset koneet ja laitteet metsä- ja puunjalostusteollisuudelle sekä öljy-, kaasu- ja lasiteollisuudelle. Rakennus- ja projektiviennissä teemme sopimukset usein avaimet käteen periaatteella.

Kasvavaan vientivalikoimaamme kuuluvat mm. kalusteet, tekstiilit, vaatetus- ja vapaa-ajantuotteet, viihde-elektronikka, erilaiset kulutustavarat sekä elintarvikkeet.

## Tuontia teollisuuden tarpeisiin

Tuontimme painopiste on ollut raaka-aineissa. Asiakkaitamme ovat olleet teollisuus, jatkojalostajat Suomessa sekä kolmansissa maissa. Tuomme Venäjältä ja Baltian maista puuta metsäteollisuuden raaka-aineeksi sekä Suomeen että muihin Pohjoismaihin. Puukaupamme perustan muodostavat kuitupuun

toimitukset. Panostamme voimakkaasti korkeaan palvelutasoon.

Laajan toimittajaverkkomme kautta hankimme erilaisia muoviraaka-aineita ja kemikaaleja teollisuudelle ja viemme vastaavasti niiden tuotteita vastakauppoina tai suoravientinä.

## Kauppaa kolmansien maiden kanssa

Kehitämme jatkuvasti kauppaamme Venäjän ja kolmansien maiden välillä hoitaen mm. rahoitusjärjestelyjä ja vastaostovelvoitteita. Yhtiömme tunnetaan luotettavana kauppakumppanina niin idässä kuin lännessä.

## Kemikaalien ja öljytuotteiden käsittely- ja varastointipalvelut

IVY-maiden ja varsinkin Venäjän petrokemian ja kemikaaliteollisuuden tuotteiden viennille Suomi tarjoaa edullisen ja tärkeän kuljetusreitit.

Voidaksemme palvella tähän liikenteeseen osallistuvia yhtiöitä meillä on säiliövarasto Haminassa, joka sijaitsee vain n. 40 km Venäjän rajalta. Varastomme käsittää 26 säiliötä yhteistilavuudeltaan lähes 100.000 m<sup>3</sup>. Pystymme käsittelemään raskaita ja keveitä öljytuotteita sekä monenlaisia kemikaaleja, jotka kuljetetaan rautateitse tai laivoilla ympärivuotisessa liikenteessä.

Varastossamme on raskaiden öljyjen lämmityslaitteisto sekä höyry- ja inerttikaasujärjestelmät, jotka mahdollistavat monipuolisen, taloudellisen ja luotettavan käsittelyn.

## Öljyjalosteita länteen

Toimitamme länteen eri IVY-maista myös öljynjalostuksen ja petrokemian teollisuuden syöttöaineita, polttoaineita ja nestemäisiä kemikaaleja.

## Teollisuuden kunnossapito

Teollisuuden ja liikenteen tarpeisiin toimitamme korkean suorituskyvyn omaavia voiteluaineita, jotka ovat taloudellisia ja ympäristöystävällisiä. Palveluamme on laajennettu tehdasjärjestelmien tietojärjestelmiin sekä erikoisaineisiin ja oheispalveluihin, käsittäen nyt myös kunnossapidon tietokoneohjelmistot sekä mittaus- ja analysointipalvelut.

Kauko Condition Monitoring on erikoistunut kunnonvalvonnan järjestelmätoimituksiin. Kohderyhminä ovat öljy-, kaasu-, kemian-, paperi- ja selluteollisuuden yritykset Venäjällä ja Suomessa.







# MAAILMANLAAJUISTA KAUPPAA

## Kiinassa kattava toimipisteverkosto

Kaukomarkkinat on Kiinan kaupan uranuurtaja Suomessa. Kauppamme on laajentunut ja olemme johtava kauppahuone Suomen ja Kiinan välisessä kaupassa. Meillä on omat toimistomme Pekingissä, Shanghaissa ja Kantonissa.

## Kiinaan korkeata teknologiaa

Vientimme koostuu puunjalostusteollisuuden, voimalaitosteollisuuden ja ympäristönsuojelun teknologiasta ja terveydenhoidon laitteista, teollisuussuodattimista sekä kivi- ja rakennusmateriaalteollisuuden tuotantolinjoista. Raaka-aineviennissä olemme käynnistäneet terästen, paperin ja sellun viennin Kiinaan.

## Kiinasta kevyitä tuotteita ja raaka-aineita

Tuonnissa Kiinan hankintaorganisaatiotamme on laajennettu sekä maantieteellisesti että tuotealueittain. Paikallisen henkilökuntamme osuutta on lisätty Kiinassa. Tuonnissa painopistealueitamme ovat tekstiilit, kodin tarvikkeet, jalkineet, elektroniikkatuotteet sekä kemikaalit ja elintarviketeollisuuden raaka-aineet. Tuonti Kiinasta on kasvussa suomalaisille tukkuliikkeille ja jakelukanaville. Tekstiilin hankintalähteinä ovat suoraan kiinalaiset valmistajat ja vientijärjestöt. Sen ohella olemme kehittäneet uusia kilpailukykyisiä hankinta-alueita Vietnamista, Intiasta ja niiden lähialueilta. Viemme Kiinasta myös kolmansiin maihin: keskisen Itä-Euroopan maihin, EU-alueelle ja Venäjälle.

## Japaniin rakennusaineita

Japani on yksi haastavimmista markkina-alueistamme. Vientimme käsittää mm. graniittikiveä monumentti- ja rakennusteollisuudelle, rakennustarvikkeita, sahatavaraa ja hirsitaloja.

## Teknistä kauppaa itäisessä Keski-Euroopassa

Meillä on kesken Itä-Euroopan maissa oma Kauko-Metex -organisaatio. Tytäryhtiömme Puolassa, Unkarissa, Saksassa, Tshekissä ja Slovakiassa ovat erikoistuneet teknisten tuotteiden maahantuontiin, markkinointiin ja kansainväliseen kauppaan. Lisäksi toimimme omien edustojemme kautta Bulgariassa ja Romaniassa.

Myös kansainvälinen kauppamme on voimakkaasti kasvanut. Merkillepantavaa on ollut etenkin saksalaisten päämiesten valmistamien teollisuustuotteiden volyymien kasvu liiketoiminnassamme.

Puolassa aloitimme jo 30 vuotta sitten. Puolan tytäryhtiömme tuo maahan koneita ja laitteita paperi- ja metsäteollisuudelle, sähkötekniisiä kojeita ja laitteita sekä keraamisen teollisuuden ja muoviteollisuuden raaka-aineita. Viemme elintarvikkeita Puolasta Eurooppaan. Ympäristöteknologia ja etenkin jäteveden käsittely on vahva toimialamme, jota hoitaa tytäryhtiömme Metex-Huber.

Saksan yhtiömme on erikoistunut modernisoitujen työstökoneiden maailmanlaajuiseen kauppaan. Korkeaan teknologiseen tasoon kunnostetut telahiomakoneet ovat kehittyneet ainutlaatuisiksi vaihtoehdoksi asiakkaillemme. Saksa myy myös täydellisiä metallin pintakäsittelylinjoja.

Tshekissä ja Slovakiassa toimitamme tuotannonohjausjärjestelmiä prosessiteollisuudelle. Markkinoimme myös automaattivarastoja, joita tarvitaan näissä maissa osana logistista ketjua. Metsäteollisuuden koneiden ja laitteiden lisäksi myymme alueella kemiallisen metsäteollisuuden tarvitsemia kulutushyödykkeitä.

Unkarissa olemme suuntautuneet maali-, elektroniikka- ja metsäteollisuuteen. Toimitamme myös koneita ohutlevyä käsittelevälle konepajateollisuudelle.

Balkanin maissa markkinoimme koneita ja laitteita mekaaniselle ja kemialliselle puunjalostusteollisuudelle.

## Kaakkois-Aasian ja Afrikan maat

Metex Singaporen toimistomme markkina-alue kattaa laajan alueen Kaakkois-Aasiasta. Toimistomme markkinoi pohjoismaalaisten ja keskiseurooppalaisten valmistajien metalli- ja teknologia-alan tuotteita telakoille ja konepajoille. Etenkin vaativaan petrokemiallisen teollisuuden käyttöön tulevien paineastiakomponenttien, kuten päätyjen, vaippojen, laippojen ja yhteiden toimittajana olemme hankkineet vahvan aseman alueella.

Afrikassa toimintamme on keskitetty Harareen Zimbabwessa, jossa olemme merkittävä sähkötekniisten tuotteiden sekä sahalaitosten markkinoija.





# JOHTAVIA KANSAINVÄLISIÄ MERKKITUOTTEITA

Tuontikaupassa Kaukomarkkinat Oy on erikoistunut johtavien, kansainvälisten merkkituotteiden maahantuontiin ja markkinointiin Suomessa. Edustamamme merkkituotteet ovat alansa ykkösiä, huipputuotteita, joihin kuluttajat luottavat valitessaan urheilu- ja vapaa-ajan tuotteita, kelloja, kodin elektroniikkaa sekä optisen tai valokuvausalan tuotteita. Tunnetuimpia merkkituotteitamme ovat: adidas, Citizen, Panasonic, Polaroid, Rodenstock, Silhouette, Technics ja Yashica.

Olemme pitkäjänteisellä, tavoitteellisella työllä luoneet vankan perustan yhteistyöllemme kansainvälisten merkkituotteiden valmistajien kanssa. Tätä yhteistyötä täydentävät tärkeänä linkkinä ketjussa Suomessa toimivat jälleenmyyjämme, jotka samoin kuin edustamamme merkkituotteet, ovat alansa huippuja. Ehdoton luottamus ja pitkäaikainen yhteistyö kaupan eri osapuolten kanssa on perusta, jonka varaan rakennamme toimintamme myös tulevaisuudessa.

## adidas – kolme kuuluisaa raitaa

Urheilu- ja vapaa-ajan markkinoilla adidas ja sen tunnus – kolme raitaa – ovat käsite. Sen maahantuonnista ja markkinoinnista huolehtii tytäryhtiömme Virsu Oy, joka on erikoistunut urheilu- ja vapaa-ajan tuotteiden kauppaan.

Alan edelläkävijänä adidasin perinteet ulottuvat 1920-luvulle, jolloin saksalainen suutari Adi Dassler valmisti ensimmäiset urheilujalkineensa ja tuli siten itse asiassa luoneeksi koko urheiluvarustealan. Siitä alkoi adidasin menestystarina maailman tunnetuimpana urheilutuotemerkkinä.

Tänä päivänä adidas ja sen kolme raitaa ovat yhdistelmä, joka tunnetaan, tunnistetaan ja jota arvostetaan kaikkialla, missä urheillaan, kuntoillaan, kilpaillaan tai yleensä harrastetaan liikuntaa.

## Huiput ovat aina luottaneet adidaseen

Olympiavoittajat jo Jesse Owensin (Berliini -36) ja Emil Zatopekin (Helsinki -52) ajoista lähtien ovat luottaneet adidaseen. Huippu-urheilijat tietävät, että adidasin tuotekehittely työskentelee lakkaamatta yhä parempien tuotteiden valmistamiseksi. Koska tämän päivän huippu-urheilussa on varusteilla ratkaiseva osuus, niiden valintaan kiinnitetään suurta huomiota. Kaikki valinnat tehdään tarkan harkinnan ja kokeilun jälkeen. Ei olekaan ihme, että adidas kuuluu johtaviin tuotemerkkeihin myös huippu-urheilijoiden keskuudessa.

adidasin menestys perustuu mitä suurimmassa määrin sen johtavaan periaatteeseen tarjota omaksi ilokseen kuntoileville samoja laatuvarusteita, jotka huippu-urheilijat ovat hyviksi havainneet. Myös lifestyle ja muodikkaus ovat adidaselle merkityksellisiä, mutta sittenkin sille on tärkeintä valmistaa kaikille kuntoilijasta vaativimpaan huippu-urheilijaan samoja, äärimmäisen tarkasti kehitettyjä urheiluvarusteita.



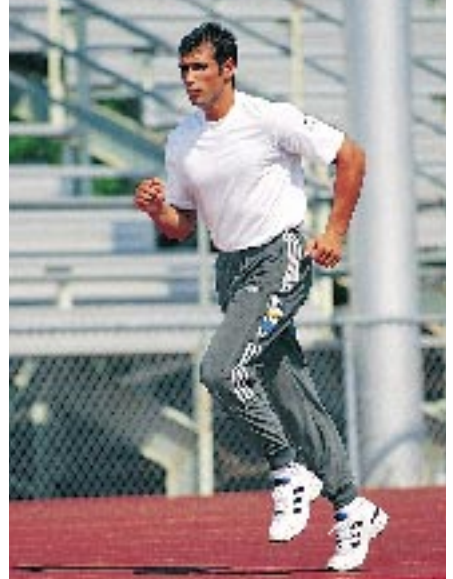
## Uusi Feet You Wear -rakenne toimii kuten jalka – luonnollisesti

Feet You Wear -tossut ovat hyvä osoitus adidasin tuotekehittelystä. Jalan luonnollista muotoa mukaileva Feet You Wear -rakenne antaa erinomaisen tuntuman alustaan, parantaa tasapainoa ja lisää suorituskyykyä. Tällä uudella teknologialla adidas vie urheilualaa taas harppauksen eteenpäin.

## Koko Suomen kattava jälleenmyyntiverkosto

Maahantuojana olemme kiinnittäneet erityistä huomiota siihen, että urheilun ja vapaa-ajan ykkösmerkkimme, adidasin, jälleenmyyntiverkosto Suomessa on varsin laaja.

adidas-tuotteiden jälleenmyyjinä toimiviksi yhteistyökumppaneiksemme olemme valinneet mahdollisimman kattavasti urheilualan erikoisliikkeet ja tavaratalojen sekä markettien urheiluosastot. Ne ovat ostopaikkoja, joista kansainvälisiä merkkituotteita etsivät vaativat kuluttajat löytävät kolmen raidan adidasin luontevasti.





adidas®



# CITIZEN - KELLOMARKKINOIDEN YLIVOIMAINEN YKKÖNEN

Kelloalalla Kaukomarkkinat Oy kuuluu Suomen johtaviin maahantuojiin ja markkinoijiin. Pääedustuksemme on Citizen – maailman suurin rannekellojen valmistaja.

## Yhteistyötä Suomessa jo 30 vuoden ajan

Olemme hoitaneet Citizen kellojen edustusta menestyksekkäästi maassamme jo vuodesta 1966. Näiden vuosien aikana on suomalaisille myyty jo yli kolme miljoonaa Citizen rannekelloa.

## Markkinajohtajuus ensimmäisenä Euroopassa

Tehokkaan markkinointityömme ansiosta Citizen saavutti markkinajohtajuuden Suomessa ensimmäisenä maana koko Euroopassa. Tämä läpimurto tapahtui jo 1970-luvun puolivälissä. Citizen on Suomen kellomarkkinoiden ylivoimainen ykkönen. Sen osoittavat myös kuluttajatutkimukset, joiden mukaan 37% suomalaisten ranteissaan pitämistä kelloista on merkiltään Citizen.

## Vastuu myös Ruotsin markkinoista

Yhtiömme poikkeuksellisen menestyksekkäs Citizenin markkinointityö Suomen markkinoilla ei ole jäänyt huomaamatta myöskään Japanissa. Yhteistyö japanilaisen päämiehemme Citizenin kanssa on saumatonta ja kehitämme sitä jatkuvasti. Arvostus ja luottamus ovat molemminpuolista. Citizen on antanut tehtäväksemme myös Ruotsin kellomarkkinoinnin, jossa tytäryhtiömme on jo vuodesta 1981 hoitanut Citizen kellojen markkinoinnin.

## Läpimurto kellomaailman karateiskulla

Citizenin läpimurto Suomen markkinoilla alkoi suurta huomiota herättäneellä ennakkoluulottomalla kellomaailman karateiskulla. Legendaarinen menestystarina sai alkunsa tv-mainoksesta, joka muistetaan yhä. Sen avulla japanilainen kellomerkki iski itsensä suomalaisten tietoisuuteen luotettavuudellaan ja kestävyydellään.

## Citizen on kellomuodin suunnannäyttävä

Valitessaan Citizenin suomalainen kuluttaja voi luottaa siihen, että paitsi laadultaan, myös tyylikkyydeltään hänen valitsemansa kellomerkki on alallaan ykkönen. Citizen on myös kellomuodin suunnannäyttävä. Se viitoittaa tyylin, joka huomataan ja jota seurataan. Kattavasta mallistosta jokainen voi löytää oman makunsa mukaisen, tyyliään täydentävän ajannäyttäjän.

Citizenin mallisto on laaja. Se sisältää hienoimmista design-malleista kaikki vaihtoehdot huipputekniikan viimeisimpiin monitoimikelloihin asti.

## Maailman uudenaikaisinta kellotekniikkaa

Citizen on tuotekehityksen kärjessä. Esimerkkinä tästä on uusi Citizen Eco-Drive mallisto. Eco-Drive kellot käyvät valokennon voimalla ja lataavat varavirtaa ympäristöystävälliseen titaniium-litium-ioni-akkuun. Täysi akku antaa käyttöaikaa jopa 2 - 6 kuukautta.

Citizen Aqualand ryhmä on taas puolestaan markkinoiden laajin sukeltajankellomallisto. Hyper Aqualand kello mm. rekisteröi muistiinsa sukellustiedot, jotka on suoraan siirrettävissä tietokoneen muistiin ja näyttörudulle sekä kirjoittimen avulla paperille.

Citizen ryhmään kuuluu myös Adec kellomerkki, jonka kilpailukyky perustuu edulliseen hintaan ja Citizenin takaamaan laatuun.



## Laaja jälleenmyyntiverkosto takaa menestyksen

Citizenin menestystarina Suomessa ei olisi ollut mahdollista ilman erinomaisesti toimivaa jälleenmyyntiverkosta. Olemme huolella rakentaneet hyvän ja laajan verkoston, joka palvelee kuluttajia ammattitaidolla ja luotettavasti kaikissa kelloasioissa. Kello-osaston tarjoamaan laajaan ja näyttävään valikoimaan sisältyy myös erilaisia herätys-, pöytä- ja seinäkelloja.

## Tyytyväinen asiakas, myös kaupanteon jälkeen

Kellojen huolto- ja varaosapalvelut olemme keskittäneet pääkonttorimme yhteyteen Espooseen. Siellä työskentelevät koulutetut asiantuntijamme vastaavat siitä, että huoltoon tuodut kellot käsitellään joustavasti ja ammattitaitoisesti. Tavoitteenamme on joka tilanteessa toimia niin, että asiakas on tyytyväinen myös kaupanteon jälkeen.



 **CITIZEN**



# PANASONIC - TEKNIKKAA IHMISEN EHDOLLA

Japanilainen päämiehemme Matsushita Electric Industrial Co. Ltd on maailman johtava kulutuselektronikan valmistaja. Sen tuotevalikoimaan kuuluu mm. televisioita, videolaitteita, stereota, kannettavia hifi-laitteita, autohifilaitteita, mikroaaltouuneja, leipäkoneita, paristoja, partakoneita, kosketinsoittimia, tietokoneita, sanelukoneita, CD-ROM-asemia, GSM-puhelimia, kameroita, kopiokoneita, telefakseja ja puhelinvastaajia. Kaukomarkkinat Oy:llä on pitkäaikaiset, kestävät suhteet Matsushitaan, jonka Panasonic- ja Technics-tuotemerkkejä olemme edustaneet Suomessa jo yli 25 vuoden ajan.

## Katse tulevaisuuteen

Jotain tulevaisuuteen panostamisesta kertoo Matsushitan tuotekehityshenkilökunnan määrä: n. 27 000 insinööriä ja tiedemiestä tekevät työtä vain ja ainoastaan kehittääkseen uutta tekniikkaa ja laitteita ihmisten avuksi kaikkialla maailmassa. Tuotekehitykseen panostetaan n. 20 miljardia markkaa vuodessa. Matsushitan nimissä on n. 46 000 patenttia. Myös uuteen digitaalitekniikkaan liittyvät monet patentit ovat Matsushitan nimissä.

## Pitkäjänteistä yhteistyötä tavoitteena asiakkaiden tyytyväisyys

Yhteistyökumppaniksi olemme valinneet maan johtavat jälleenmyyjät, jotka luottavat edustamiimme Matsushitan tuotteisiin. Panasonic ja Technics merkit löytää mm. Expert- ja Musta Pörssi liikkeistä, kautta maan.

Meillä on vahva kenttämyyntiorganisaatio ja panostamme jatkuvasti jälleenmyyjiemme koulutukseen sekä markkinointityön tukemiseen.

Asiakassuhdemarkkinointia teemme Play► tuotemerkin puitteissa. Uutta mielenkiintoista tietoa löytyy tuotteistamme myös Internetin PlayNet-Panasonic kotisivuilta: <http://www.serveri.net/panasonic>. Pyrimme jatkuvasti kehittämään yhteistyötämme jälleenmyyjiemme kanssa. 1996 aikana aloitimme "Key Dealer" yhteistyön merkittävimpien jälleenmyyjiemme kanssa ja Play Shop Panasonic myymäläketjuun tuli

Helsingin lisäksi uudet pisteet Tampereelle ja Jyväskylään.

## Visual-tuotteet testivoittaja

Matsushita on maailman suurin tv-valmistaja. Panasonicin laajalle tv-mallistolle on tunnusomaista ylivoimainen kuvan terävyys ja värien luonnollisuus, huippuluokan äänentoisto sekä kätevä kauko-ohjaus. Kaikissa Nicam-stereo malleissa on ainutlaatuinen Panasonicin 8-bittinen koneisto. Kotivideolaitteissa Panasonic on helppokäyttöisyyden edelläkävijä. Ohjelmoinnissa käyttäjää auttavat sekä ShowView että PDC-koodi. Panasonic videot ja televisiot ovat testimenestyjiä niin Suomessa kuin ulkomaillakin.

## Luomisen iloa videokuvaukseen

Panasonicin pienissä VHS-C-videokameroissa on ainutlaatuinen uusi digitaalitekniikka ja kuvanvakaaja, joka poistaa kameran heilumisesta aiheutuvan värinän videokuvasta. 1996 toimme markkinoille digitaalisen DV-kameran NV-DX1:n. Panasonic VHS-videokamera on selvä markkinajohtaja Suomessa.

## Iloa ja nautintoa musiikinystävälle

Panasonic autolaitteet, kannettavat radio-nauhurit ja korvalappustereot tarjoavat CD-tasoisien musiikinautinnon tien päälle. Kotiin voit rakentaa aidon konserttisalin tai kotiteatterin äänentoiston Technics hifilaitteiden avulla. Technics-kosketinsoittimet ja pianot soveltuvat sekä aloittelevan että ammattimuusikon tarpeisiin.

## Lämpöä ja viileyttä taloudellisesti

Panasonic on myös maailman johtava ilmastointi-alan valmistaja. Kuuma uutuus-tuote on ilmalämpöpumppu, jonka avulla voidaan säästää lämmityskuluissa jopa 50 %. Kesähelteellä sama laite pitää

sisäilman mukavan viileänä ja raikkaana.

## Terveellistä, helppoa ruoanlaittoa

Valkoisen linjan tuoteryhmässä Panasonic tarjoaa markkinoiden laajimman valikoiman helppokäyttöisiä automaatti- ja grillimikroaaltouuneja. Panasonic kotileipuri on kiistaton markkinajohtaja ja leipäkonetestien moninkertainen voittaja.

## Paikat puhtaaksi kevyesti

Panasonic-imurit ovat kevyitä sekä tehokkaita. Ne ovat saaneet kiitosta ennen kaikkea 6-kertaisesta poistoilman suodatuskseen, joka laskee merkittävästi huoneilman pölypitoisuutta.

## Ympäristöystävällistä kestävyttä

Panasonic tarjoaa markkinoiden täydellisimmän valikoiman paristoja. Uusi ympäristöystävällinen Panasonic Power Alkaline paristo on varustettu "aktivaattorilla" ja se on moninkertaisesti tehokkaampi kuin tavalliset paristot.





# Technics

# Panasonic



# PANASONIC - JOHTAVAA AMMATTIELEKTRONIikkaa

## Johtavaa toimistoautomaatio- ja telekommunikaatio-tekniikkaa

Valikoimamme on kattava. Siihen kuuluvat GSM-puhelimet, johdottomat puhelimet, puhelinjärjestelmät, telefaksit, kopiokoneet, kopioivat taulut, tulostimet, monitorit, CD-ROM asemat ja muut datan oheislaitteet sekä kannettavat mikrot.

GSM-puhelinten valikoimassa on vaihtoehtoja niin kuluttajan kuin vaativamman yrityskäyttäjänkin käyttöön. Lankapuhelinverkkoon soveltuvat ISDN-puhelinjärjestelmät ja jo vuosia markkinajohtajina olleet KX-T900 sarjan johdottomat puhelimet.

Telekopiolaitteiden huippua ovat lähinnä ammattikäyttöön tarkoitetut arkkipaperille tulostavat laser- ja mustesuihkufaksit sekä kevyempään käyttöön sopivat lämpöpaperifaksit, joissa on yhdistettyinä faksin, puhelimen, puhelinvastaajan ja kopiokoneen toiminnot.

Panasonicin, maailman johtavan monitorinvalmistajan 15 - 21 tuumaisien monitorien lisäksi data oheislaittevalikoimassamme ovat laser- ja matriisitulostimet sekä tulostin pohjaiset monitoimilaitteet. Muita datatuotteita ovat kannettavat mikrot ja kannettavat CD-ROM asemat. Panasonicin valikoimissa on myös tekoälyohjatut kopiokoneet sekä kokoustekniikkaa helpottavat kopioivat tussitaulut.

## Audio- ja videojärjestelmien osaaja

Panasonic on maamme johtava merkki ammattikäyttöön tarkoitetuissa audio- ja videolaitteissa. Tarjoamme videotuotantoon sopivia laitteita S-VHS ja DV-laitteista aina yleisradiotasoihin järjestelmiin saakka. Uuden tuotantoformaatin, digitaalisen DVCPRO, Panasonic esitteli 1996. Se soveltuu erinomaisesti ammatti- ja TV-yhtiöiden käyttöön. Tuotevalikoimaan kuuluu kamera- ja pöytänauhureita sekä salkkueditoreita ja kannettavia nauhureita, jotka yhdistävät tietokone- ja videomaailman.

Lähitulevaisuudessa voivat DVCPRO käyttäjät hyödyntää uusia digitaalisia tiedonsiirtoverkkoja ISDN ja ATM siirtääkseen kuvaamansa materiaalin

kuvauspaikalta edelleen käsiteltäväksi pitkienkin matkojen päähän. Merkittävät tuotantotalot ja televisioyhtiöt ovat asiakkaitamme. Yleisradion TV 2 käyttää lähetys- ja tuotantotoiminnoissaan Panasonicin DVCPRO ja D3 laitteita.

## Huippulaitteet valvontaan ja vartiointiin

Valvontajärjestelmien osalta Panasonic on jo vuosia ollut markkinajohtaja. Tarjoamme täydellisiä järjestelmä-kokonaisuuksia pankkeihin, posteihin, kaupan alalle ja teollisuudelle. Laitteita löytyy sekä aluevalvontaan että prosessivalvontaan. Erikoistuotteemme, kuten esimerkiksi mikrokamerat, mahdollistavat monien erilaisten valvontaongelmien ratkaisemisen. Erityisesti digitaaliset Panasonic värikamerat ovat saavuttaneet vahvan aseman markkinoilla.

Aikaviivekuvanauhureissa Panasonic tuotevalikoima on markkinoiden laajin.

## Elektroniikkaa myös teollisuudelle

Toimitamme kotimaiselle teollisuudelle Matsushitan elektroniikkaa, komponentteja, akkuja, tuotantoautomaation koneita, mittauslaitteita sekä mittaus- ja testausjärjestelmiä.

## Huolto takaa asiakastytyvyyden

Panasonic keskushuoltomme vastaa ammatti- ja kotielektronikkalaitteiden jälkimarkkinoinnista sekä niiden varaosa- ja tarviketoimituksista.

## XtoX Visual Meeting - esittämisen uusi ulottuvuus

Teknologia on nopeasti kehittyvää - eritoten televiestinnässä, jossa tytäryhtiömme Xenex Oy kehitti markkinoille sekä neuvotteluhuoneiden paikalliskäyttöön että videoneuvottelu-yhteyksiin soveltuvan XtoX esitystekniikan. XtoX soveltuu niin liikeneuvotteluihin, opetukseen kuin myös telelääketieteeseen. XtoX-järjestelmän kotimaisen ydintekniikan ympärille Xenex liitti Panasonicin näyttö- ja kameratekniikan mahdollistamaan neuvottelutilojen monipuolisen käytön. Videoneuvottelutilojen ei enää tarvitse olla erillisiä vain video-neuvotteluille suunniteltuja tiloja. XtoX perustuu kansainvälisiin standardeihin tukien sekä valinnaista digitaalista ISDN-verkkoa että LAN / ATM -verkkoja.



Panasonic



# TRENDIT JA LAATU YHDISTYVÄT MERKKITUOTTEISSAMME

## Parempaa näkemistä

Optisen toimialan yksikkömme Vantaan Varistossa on säilyttänyt johtavan asemansa valmistajana ja tukkukauppiaina Suomessa. Panostuksemme niin oman työmme kuin tuotteittemme laatuun, tekniikkaan ja trendit huomioivaan muotoiluun on tuottanut hyviä tuloksia. Valikoimamme kattaa kaikki silmäoptiikan tuotteet ja tarjonta koostuu alan ehdottomista huipputuotteista ja -merkeistä. Tärkeimmät tuoteryhmämme ovat kehykset, linssit, piilolasituotteet, aurinkolasit ja näöntutkimuslaitteet.

## Silhouette, Titan, Neon, adidas...

Vahvuutemme silmälasikehysten toimittajana perustuu valikoimaan, josta jokainen suomalainen löytää oman suosikkinsa. Itävaltalainen Silhouette on jo vuosia ollut Suomen tunnetuin kehysmerkki ja omasta Titan-kevytkehysmallistostamme on muodostunut markkinoiden johtava titaani-mallisto. Vankka jalansija on myös Italiassa teettämällemme Neon-kehysmallistolla. Urheilullista ja laadukasta muotoilua edustavat adidas-kehykset, joita myymme suomalaisille optikkoliikkeille.

## Tuttu ja turvallinen Polaroid

Suomen aurinkolasimarkkinoiden johtava merkki on Polaroid. Polaroid-aurinkolasit suojaavat silmiä UV-säteilyä vastaan ja niillä näkee vesilläkin hyvin - pintaa syvemmälle - ilman häikäisyä.

## Kaikki piilolaseista

Piilolasien käyttäjille tarjoamme alan parhaaseen tietotaitoon perustuvia tuotteita. Kovat Menicon-piilolasit, Wesley Jessen PBH:n ja Hydronin perinteiset pehmeät sekä erikoislinssit yhdessä Acuvue-lyhytvaihtovälisten ja yhden päivän linssien kanssa takaavat laajan ja laadukkaan valikoiman. Sitä täydentävät lisäksi Meniconin, Disopin ja Allerganin hoitotuotteet kaikille piilolasien käyttäjille.

## Linssiteknikan huippua

Lähes joka kolmannen suomalaisen silmälasikäyttäjän linssit valmistetaan tytäryhtiömme Kauko-Silhun linssihiomossa. Siellä työskentelevät ammattilaisemme hallitsevat koko linssivalmistuksen prosessin.

## Kaikki silmälasioptiikan alalta

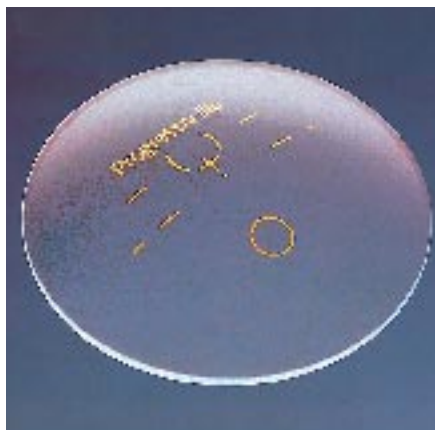
Linssien ja kehysten lisäksi palvelemme optikoita, silmälääkäreitä ja sairaaloita tarjoamalla heille laadukkaita Rodenstock-näöntutkimuslaitteita ja Weco-silmälasien valmistuslaitteita.

## Menestystä myös lähialueillamme

Viron markkinoilla olemme saavuttaneet silmälasilinssien tukku-kaupassa markkinajohtajan aseman. Virossa tuotetaan sekä muovi- että lasilinssijä paikallisille markkinoille.

## Leitok Oy - käyttömuotia kuluttajille

Leitok Oy keskittyy kevyeen vaatetukseen. Teetämme ja ostimme maailmanlaajuisesti edullisia vaatteita, jotka tyyliään, kuoseltaan, väreiltään ja kooltaan soveltuvat suomalaiselle kuluttajalle. Seuraamme aktiivisesti kansainvälistä muotia ja sovellamme sitä nopeasti käyttömuodiksi.



Toiminta perustuu paljolti omaan tuotesuunnitteluun ja tavaran teettämiseen kulloinkin edullisimmassa maassa. Käytössä ovat omat tuotemerkit Jasmine, Juan, Just, Capri ja Qui.

## Valokuvausalan tärkeät merkit ja tarvikkeet

Valokuvausosalalla Kaukomarkkinat on yksi johtavista ja pitkäaikaisemmista maahantuojista, jo vuodesta 1956 lähtien. Tarjoamme kaupalle kattavan valkoiman kameroita, laajimman tarvikevalikoiman, fotokaupan paristot sekä täydellisen laitteiston kuvavalmistusta varten.

Edustamamme merkit ovat Yashica-, Contax- ja Panasonic kamerat, Hama tarvikkeet, Panasonic paristot, -sanelimet ja -parranajokoneet, Tamron objektiivit, Metz salamalaitteet, Velbon jalustat ja KIS minilaboratoriot.



*Silhouette*<sup>®</sup>



# LEIPURIEN TUKKU - ELINTARVIKEALAN VAHVA OSAAJA

Leipurien Tukku on palvellut maamme leipureita yli 75 vuoden ajan. Tänä aikana se on saavuttanut johtavan aseman raaka-aine-, kone- ja laite-toimittajana. Toimintaa on laajennettu myös muuhun elintarviketeollisuuteen ja suurkeittäisiin.

## LT-TUKKU OY - leipurin erikoistukkukauppa

LT-Tukun tuotevalikoimassa on kaikki leipurin tarvitsemat raaka-aineet ja pakkaustarvikkeet sekä pakastetuotteet, joten tarjontamme on kattava. Leipurin-tuotemerkillä myytävät kotimaiset ja ulkomaiset raaka-aineet takaavat asiakkaille korkean laadun kilpailukykyiseen hintaan. Edustamme Suomessa johtavia alan valmistajia:

Anglia Oils Limited, Aromatic AB, Martin Braun KG, Carma AG, Cerestar Scandinavia A/S, Dragsbaek Margarinefabrik A/S, Frucaps, Grands Moulins De Paris, Ireks GmbH, Norlander Food AB, Sonneveld B.V.

Näiden lisäksi tarjoamme laajan valikoiman päivittäistavaroita.

LT-Tukulla on koko maan kattava myyntiorganisaatio. Kenttämyyntiverkoston tukena on tehokas puhelinmyynti. Nopeat ja säännölliset toimitukset luovat pohjan menestyksekkäälle yhteistyölle leipurin ja LT-Tukun välillä.

Laadukkaan ja monipuolisen tuotevalikoiman lisäksi tarjoamme asiakkaillemme hyödyllisiä oheispalveluja. Asiakslähtöinen tuotekehityspalvelumme, suosittu kurssitoimintamme sekä järjestämämme opinto- ja messumatkat auttavat osaltaan leipomoita kehittämään omaa osaamistaan ja tarjontaansa kuluttajille. Korkeatasoisesta palvelusta vastaavat sekä omat että päämiestemme konsultit, jotka tuovat viimeisintä tietoa maailmalta. Koeleipomomme Espoossa takaa laadukkaan ja tehokkaan palvelutoiminnan jatkumisen myös tulevaisuudessa.

Jäsenyytemme johtavien eurooppalaisten leipomoalan tukkuliikkeiden yhteisössä Bako Europassa tarjoaa mahdollisuuden

keskinäiseen kaupankäyntiin sekä yleensä tiedon vaihtoon kansainväliseen raaka-ainekauppaan liittyvissä kysymyksissä. Bako Europa -jäsenet ovat mukana myös leipomotuotteiden myyminen edistämistoiminnossa vaihtamalla kokemuksia ja tietoja säännöllisesti kunkin maan leipomotoimialan kehityksestä.

## Liha- ja valmisruokateollisuuden hovihankkija

LT-Tukku Oy:n lihavalmiste- ja valmisruokateollisuusyksikkö on lyhyessä ajassa noussut merkittäväksi raaka-aine-, lisäaine- ja materiaalitöimittäjäksi kotimaiselle elintarviketeollisuudelle. Yhteistyössä vahvojen ulko- ja kotimaisten päämiestemme sekä LT-Tukun muiden osastojen kanssa kykenemme tarjoamaan asiakkaillemme kattavan valikoiman korkealaatuisia tuotteita.

Kilpailukykyisten tuotteiden ohella kokonaisvaltaiseen palveluumme sisältyvät myös teknologinen neuvonta, asiakaskoulutus sekä tuotekehitysyhteistyö asiakkaittemme tarpeiden perusteella, heidän tyytyväisyytensä takaamiseksi.

Edustamme Suomessa seuraavia kansainvälisiä osajia:

Alpavit GmbH, Cerestar Scandinavia A/S, Elliot Packaging Industries, Griffith Laboratories B.V., Hellasnet M & A Karatzis S.A., Oskuda GmbH, Krehalon Synclair Packaging B.V., Loders Crocklaan B.V., Carl J Nielsen & Son A/S, Raadvad A/S.

## Kauko-Gourmet - maukasta maailmalta ravintoloille ja suurkeittäöille

Kauko-Gourmet'n tuotevalikoima käsittää lihatuotteita, pakastemarjoja ja -hedelmiä, kananmunatuotteita sekä kausituotteita monipuolistamaan suomalaista ravintolakulttuuria. Kaukomarkkinat Oy on toiminut viinien agenttina jo yli 25 vuotta. Tunnetut laadukkaat Bulgarian puna- ja valkoviinit on nyt koottu Saint Triffon -tuotemerkin alle. Etiketin symbolina on Dionysoksen kultainen viinisarvi, Bulgarian kansallisaa, joka on peräisin vuodelta 400 eKr. Myyntiohjelmamme kuuluu myös chileiläisiä, ranskalaisia, italialaisia ja

etelä-afrikkalaisia alkoholijuomia. Meillä on oma viinivarasto, josta harjoitamme alkoholijuomien tukkukauppaa.

Edustamme johtavia tuotemerkkejä: Viinit:

Saint Triffon, Balcan Crest, La Chablisienne, Undurraga, Papillion, Olivier Leflaive, Sancerre Frank Millet, Zenato.

Gourmet-tuotteet: Affco New Zealand, Gelavi S.A., Tillmanns-Hof, Kronfågel, S.A.R. L. Les Charmilles, Scanegg.

## Leipurien tukku Baltiassa ja Pietarissa

Olemme merkittävä leipomo- ja muun elintarviketeollisuuden sekä ravintola-alan tavarantoimittaja Virossa. Toimintamme myös siellä perustuu kattavaan tuotevalikoimaan, tehokkaaseen logistiikkaan ja koulutus- ja konsulttitoimintaan. Tutkimme myyntimahdollisuuksia myös muihin Baltian maihin.

Olemme avanneet Pietariin myyntipisteen ja tarkoituksenamme on myydä leipomoraaka-aineita Pietariin ja sen lähialueille.





# LEIPURIEN TUKKU - LEIPOMOTEOLLISUUDEN JOHTAVA KONETOIMITTAJA

LT-Kone Oy toimittaa sekä omassa konsernissa valmistettuja että maahantuotuja koneita, laitteita ja valmistuslinjoja leipomo- ja muulle elintarviketeollisuudelle. Omaa kone- ja laitevalmistusta on Saarion tehtaalla Hausjärvellä. Olemme Suomen johtava leipomoteollisuuden kone- ja laitetoimittaja sekä merkittävä laitetoimittaja muulle elintarviketeollisuudelle sekä suurkeittiöille.

Tuotevalikoimaamme kuuluvat kaikki leipomoiden tarvitsemat koneet ja laitteet jauhosiihosta pakkaus koneisiin niin pienille, keskisuurille kuin teollisuusleipomoille. Tarjoamaamme kuuluu myös paistopisteiden kalusteet sekä monipuolinen ja koko ajan kasvava leipomotarvikevalikoima. Edustamme alansa johtavia valmistajia maailmassa:

Hobart Corporation,  
BV Machinefabrik Houdijk,  
Eurofours S.A.  
Klöckner Hänsel Tevopharm B.V.,  
Lillnord A/S,  
Mondomix Howden B.V.,  
Rheon Automatic Machinery Co Ltd.,  
Sancassiano S.p.A.,  
Seewer AG  
Sveba-Dahlen AB  
Werner & Pfleiderer GmbH

## Omaa tuotantoa mittatilaustyönä

LT-Kone Oy:n Saarion Tehdas suunnittelee ja valmistaa leipomo- ja einesteollisuudelle korkeatasoisia erikoiskoneita ja tuotannon automatisointilaitteita. Suunnittelua ja tuotekehitystä toteutetaan tiiviissä yhteistyössä asiakkaiden kanssa. Useita patentoituja ratkaisuja. LT-Koneen kasvustrategia perustuu markkina-alueen laajentamiseen ja vientiin omalla erikoisosaamisen alueella. Esimerkkeinä tästä voidaan mainita teollisten ruokaleipälinjojen ylöslyönti- ja panostuslaitteet sekä nostatuskaapit

## Suurkeittiöille koneita ja laitteita

LT-Koneen toimitusohjelmaan kuuluvat myös suurkeittiölaitteet sekä pizzauunit. Toiminta keskittyy pääosin maailman suurimman keittiölaittevalmistajan Hobartin tuotteiden ympärille. Tarjoamme ravintoloille ja suurkeittiöille esikäsitteilylaitteet, yhdistelmäunit, painekeittokaapit, erilaiset kylmä- ja pakastesäilytystilat, astianpesukoneet ja automaattiset astianpesujärjestelmät. LT-Koneen Suurkeittiölaitteosasto toi markkinoille astianpesukoneen ohjauksjärjestelmän, jolla saavutetaan merkittäviä veden- ja energiansäästöjä tunneliastianpesukoneissa. Laitteen nimi on ICS (Intelligent Control System), se on patentoitu ja sen yksinmyyntioikeus on LT-Koneella. Järjestelmä on saanut erittäin myönteisen vastaanoton ja sen tulevaisuudennäkymät ovat rohkaisevat myös muualla Euroopassa.

## Toimiva huolto

Luotettavan toimittajan maineemme perustuu myös myynnin jälkeiseen palveluun. LT-Koneen vahvuuksina ovat asiantunteva asennus-, käyttöönotto- ja huoltohenkilöstö sekä nopeat varaosatoimitukset. Varaosavarastossamme on yli 5000 nimikettä ja koulutamme yhdessä päämiestemme kanssa koko maan kattavaa huolto-organisaatiotamme säännöllisesti.

## LT-Kone Baltiassa

Olemme laajentaneet toimintaamme Baltian maihin. Tallinnassa toimivalla Leipurien Tukku A/S:lla on kattava valikoima leipomo- ja suurkeittiölaitteita myyntiohjelmassaan kasvaville Baltian markkinoille.

## LT-Kone Pietarissa

Menestyksellisen vientitoiminnan käynnistämiseksi Venäjälle olemme perustaneet uuden toimipisteen Pietariin. Pietarin konttorin valikoimaan kattavan leipomo- ja suurkeittiölaittevalikoiman lisäksi kuuluu myös leivontaprosessien konsultointi.







## PÄÄKONTTORI

**Kaukomarkkinat Oy**  
PL 40, Kutojantie 4  
02631 Espoo  
Puh. (09) 5211  
Fax (09) 521 6641  
Telex 124469 kauko fi  
Sähke kauko helsinki

**Kauko Condition**  
Monitoring Oy  
PL 40, Kutojantie 4  
02631 Espoo  
Puh. (09) 5211  
Fax (09) 455 3925

**Leipurien Tukku Oy**  
LT-Kone Oy  
LT-Tukku Oy  
PL 127, Kutojantie 4  
02631 Espoo  
Puh. (09) 521 70  
Fax (09) 521 2121  
Telex 124469 kauko fi

**Leitok Oy**  
PL 62, Kutojantie 4  
02631 Espoo  
Puh. (09) 521 77  
Fax (09) 521 2120

**Metex Osuuskunta**  
PL 47, Kutojantie 4  
02631 Espoo  
Puh. (09) 521 789  
Fax (09) 521 6615  
Telex 124521 metex fi

**Xenex Oy**  
PL 61, Kutojantie 4  
02631 Espoo  
Puh. (09) 521 785  
Fax (09) 521 5444

## MUUT KOTIMAISET TOIMIPISTEET

**Kaukomarkkinat Oy**  
Optinen osasto  
PL 54, Martinkyläntie 54  
01721 Vantaa  
Puh. (09) 852 9959  
Fax (09) 852 99573

**Kaukomarkkinat Oy**  
Transito-osasto  
49460 Hamina  
Puh. (05) 230 3330  
Fax (05) 230 3360

**Kauko-Silhu Oy**  
PL 102, Martinkyläntie 54  
01721 Vantaa  
Puh. (09) 852 991  
Fax (09) 843 053

**LT-Kone Oy**  
Saarion tehdas  
Itätie 6  
12240 Hikiä  
Puh. (019) 768 451  
Fax (019) 768 006

**Virsu Oy**  
PL 32, Orapihlajatie 33  
00321 Helsinki  
Puh. (09) 521 333  
Fax (09) 521 3380

## TOIMIPISTEET ULKOMAILLA

**Bulgaria**  
METEX Representative Office  
Simeonovsko Shose 57  
1126 Sofia  
Puh. +359 2 689 545, 962 5347  
Puh./Fax +359 2 685 143,  
9625 348  
+359 88 504 900 GSM  
Telex 22776 finem bg

**Kiina**  
KAUKOMARKKINAT OY  
Representative Office  
Room 750, 7th floor  
Hongkong Macao Centre  
Dongsi Shitiao Lijiaoqiao  
Beijing 100027  
Puh. +86 10 6501 4273,  
6501 4293, 6501 2288  
Fax +86 10 6501 4275  
Telex 210528 kauko cn

**KAUKOMARKKINAT OY**  
Representative Office  
Room 2411, 24th Floor,  
South Tower  
Guangzhou World Trade Centre  
No. 371-375 Huanshi Dong Road  
Guangzhou 510060  
Puh. +86 20 8778 0918  
Fax +86 20 8778 7708

**KAUKOMARKKINAT OY**  
Representative Office  
Room 504, West Tower  
Sun Plaza  
88 Xian Xia Road  
Shanghai 200335  
Puh. +86 21 6270 0640, 41, 42  
Fax +86 21 6270 0872

**Puola**  
KAUKO METEX LTD  
METEX HUBER LTD  
METEX FOOD LTD  
Ul. Kredytowa 3  
00-056 Warsaw  
Puh. +48 22 826 9011  
+48 391 21 364  
Fax +48 22 826 5819  
+48 391 23 422  
Telex 816405

**Romania**  
METEX Representative Office  
13-17 Sevastopol Street  
Diplomat Hotel, 302 Flat  
Bucharest 1  
Puh. +40 1 211 9704, 22, 70,  
Fax +40 1 211 9670  
Telex 11531 rospo r

**Ruotsi**  
KAUKO TIME AB  
Smidesvägen 10-12, Solna  
Box 1385  
S-171 27 Solna  
Puh. +46 8 280 300  
Fax +46 8 627 0093

**Saksa**  
METEX (Deutschland) GmbH  
Industriepark Nord  
04610 Meuselwitz  
Puh. +49 3448 82 616, 82 610  
+49 172 717 2817  
Fax +49 3448 82 612

**METEX (Deutschland) GmbH**  
Büro Dresden  
Scharfenberger Strasse 66  
01139 Dresden  
Puh. +49 351 844 3189  
+49 172 717 2815  
Fax /Puh. +49 351 844 3289  
Telex 2165

**Singapore**  
METEX Representative Office  
6001 Beach Road  
17-03 Golden Mile Tower  
Singapore 199589  
Puh. +65 295 5110  
Mobile +65 9634 4360  
Fax +65 295 5113

**Slovakia**  
KAUKO METEX SK  
Sliacska 1  
83 102 Bratislava  
Puh. +42 7 5046 101  
Fax +42 7 5046 103

**Tshekki**  
KAUKO METEX CZ  
Vinohradská 89/90  
130 00 Prague 3  
Phone +42 2 730 263  
Fax +42 2 6731 1126

**Unkari**  
METEX HUNGARIA KFT.  
Kecskeméti utca 4  
1053 Budapest  
Puh. +36 1 266 6494, 117 4005  
Fax +36 1 266 6493

**Venäjä**  
KAUKOMARKKINAT OY  
Representative Office  
Kursovoj pereulok 9, kv. 2  
119034 Moscow  
Puh. +7 095 564 8401-2-3-4  
Fax +7 095 564 8447  
564 8497

**KAUKOMARKKINAT OY**  
Representative Office  
Ul. Malaja Moskovskaja 6/7,  
kv.13  
191002 St. Petersburg  
Puh. +7 812 311 5336, 315 1774  
Fax +7 812 315 4996

**KAUKOMARKKINAT OY**  
Representative Office  
Ul. Andropova, 2/24  
185035 Petrozavodsk  
Karelia  
Puh. +7 814 22 75 988  
Fax +7 814 22 74 964  
Puh./Fax (013) 677 622  
Telex 165146 cauco ru

**KAUKOMARKKINAT OY**  
Representative Office  
P.O.Box 8  
450078 Ufa, Bashkiria  
Puh./Fax +7 347 250 3382  
Puh. +7 347 902 8295

**KAUKOMARKKINAT OY**  
/XENA LTD.  
Ul. Geroev Hasana 9 a, kv. 212  
614010 PERM  
Puh./Fax +7 3422 457 619

**Viro**  
FOCUS EESTI A/S  
Punane tn. 61  
EEOO36 Tallinn  
Puh. +372 6 324 335  
Fax +372 6 321 735

**LEIPURIEN TUKKU EESTI OÜ**  
Betooni 6  
EEOO14 Tallinn  
Puh. +372 6 201 485, 201 486  
Puh./Fax +372 6 201 487

**Zimbabwe**  
Ms. Yrsa Lindholm  
P.O.Box 5300  
Harare  
Puh. +263 4 752 931, 750 498,  
727 741  
Fax +263 4 757 744  
Telex 26109 fintra zw





P.O.Box 40, Kutojantie 4  
FIN-02631 Espoo, Finland  
Cable kauko helsinki  
Telex 124469 kauko fi  
Fax +358 9 521 6641  
Phone +358 9 5211